



Kimikimi‘anga manako,
no runga i te au
‘Akaue‘anga ‘akaivi,
e te au Arataki‘anga
‘akaivi, no runga i te
tāpū‘anga kōpapa, i
roto i te au ‘āpi‘i, e te
au kura i roto i Aotearoa

Te au mea i roto ake nei

- 3 Ea‘a matou e kimikimi
manako nei, no runga i te au
‘akaue‘anga ‘akaivi, e te au
arataki‘anga ‘akaivi, no runga
i te tāpū‘anga kōpapa?**

- 4 No te a‘a tikāi te au
‘akaue‘anga ‘akaivi, no
runga i te tāpū‘anga kōpapa?**

- 6 No te a‘a tikāi te au
arataki‘anga ‘akaivi, no
runga i te tāpū‘anga kōpapa?**

- 8 Ka anoano‘ia rāi te terēni‘anga?**

Ea‘a matou e kimikimi manako nei, no runga i te au ‘akaue‘anga ‘akaivi, e te au arataki‘anga ‘akaivi, no runga i te tāpū‘anga kōpapa?

Kia Orana, turou, ‘oro mai, ki te kimikimi‘anga manako, no runga i te au ‘akaue‘anga ‘akaivi, e te au arataki‘anga ‘akaivi, no runga i te tāpū‘anga kōpapa.

Kua kite matou e, ka mako atu te tāmou‘anga ‘āpi‘i a te tamariki, me te mataora ra ratou, te meitaki ra te ora‘anga kōpapa, e te no‘o ponuiā‘au ra. Kua ‘akakite mai te au metua, au kōpu tangata, te au ‘āpi‘i, e te au mēma o te ‘iti pakipakitai, e, te anoano‘ia nei te au ‘akaue‘anga, e te au arataki‘anga, no runga i te tāpū‘anga kōpapa, kia ‘akamātūtū‘ia, kia ‘ōronga i te au arataki‘anga māmā i te āru, i te pāruru‘anga i te tamariki, e te māpū tamariki, mei te tāmamae‘ia‘anga.

Kua ‘akatupu‘ia Te Physical Restraint Advisory Group (te Pupu Arataki) i roto i te marama Tepetema, i te mata‘iti 2020, i te tauturu i te Māraurau o te Pae ‘Āpi‘i, i te ‘akaōu‘anga i te au ‘akaue‘anga e te au arataki‘anga, tei āru mai i te au tauī‘anga ture no runga i te tāpū‘anga kōpapa, i roto i te Education e te Training Act 2020. Tei roto i te Pupu Arataki, te au mata o te au metua, te turanga ‘āpi‘i, e te au ‘iti pakipakitai.

Ko te ‘akakoro‘anga tei ‘akatika‘ia e te katoatoa, i ‘akatupu‘ia ei te Pupu Arataki, ko te ‘anga i te au ‘akaue‘anga, e te au arataki‘anga no runga i te tāpū‘anga kōpapa i roto i te au ‘āpi‘i, te ka:

- ‘akamana i te tika‘anga o te tamariki, te kōpu tangata, e te aronga ‘anga‘anga i roto i te ‘āpi‘i
- pāruru i te rave‘ia‘anga, te tāpū‘anga kōpapa, ei rāvenga ‘openga ‘ua
- ‘akatakataka meitaki, e te turu no runga i te tātuātau‘anga, e te rāvenga i te tā‘anga‘anga i te tāpū‘anga kōpapa.

Ka ‘akape‘ea koe i te tauturu‘anga

Kua tāmanako mai te Pupu Arataki, i teta‘i ‘akapapa‘anga ‘akaue‘anga ‘akaivi e te au arataki‘anga. Me ka tika, tatau‘ia teia au ‘akaue‘anga ‘akaivi, e te au arataki‘anga na mua, ma te ‘akakite mai i to‘ou manako. Ka rauka iākoe i te rave i teia, na roto i te ‘akakī‘anga i ta matou kimikimi‘anga manako i runga i te ‘ātuitui roro uira i konei, me kore ra, mēre uira ia mai to‘ou manako ki te physicalrestraint.convo@education.govt.nz.

Ka inangaro matou i te au ‘āpi‘i, kura, au pu‘āpi‘i, te aronga ‘anga‘anga i roto i te ‘āpi‘i, inārā, kare i te pu‘āpi‘i, te au ta‘unga turu i te tāmou‘anga ‘āpi‘i, te pakipakitai, te tamariki, e te māpū tamariki, e to ratou au metua, e te kōpu tangata, kia ‘akakite mai, me ka pu‘apinga teia au ‘akaue‘anga ‘akaivi e te au arataki‘anga, e te au tauī‘anga ka anoano‘ia, e, me e au vā teta‘i, me kore ra, teta‘i atu manatā te anoano‘ia ra kia tāmanako‘ia.

Ka tu‘era te tukutuku‘anga manako, mei te rā 23 o Noema, i te mata‘iti 2021, e tae atu ki te rā 31 o Māti, i te mata‘iti 2022.

Me piri te tuātau kimikimi‘anga kite, ka ‘anga‘anga ta‘okota‘i te Māraurau ki roto i te Pupu Arataki, i te tāmanako i te ‘aka‘oki‘anga manako o te katoatoa, i mua ake i te ‘akatimamou‘anga i te au ‘akaue‘anga, e te au arataki‘anga, no te tātā‘anga.

No te a'a tikāi te au 'akaue'anga 'akaivi, no runga i te tāpū'anga kōpapa?

Tei roto i te au 'akaue'anga, te rāvenga, e te au takai'anga, ei āru na te au pū 'anga'anga, au pu'āpi'i ma'ata, au pu'āpi'i, e te aronga 'anga'anga tei roto i te turanga tāpū'anga kōpapa, i roto i te au 'āpi'i.

Tei roto i te au tauī'anga e tāmanako'ia nei, me 'aka'āite'ia ki te au 'akaue'anga i te mata'iti 2017:

- **Te 'akaue'anga i te au 'āpi'i, kia 'anga i te au parāni turu i te au tauira e tarotokakā'ia ana e, ka tāpū kōpapa'ia.** E turu ana teia tauī'anga, i te parāni'anga no teta'i anake, i te pāruru i te tumatetenga, e te au 'ākono'anga te 'akatupu ana i te manamanatā. Ka 'ōronga teia i teta'i mata, no te au metua, e te aronga 'ākono-tamariki, i te tauturu i te 'āpi'i'anga, e te ora'anga meitaki, no ta ratou tamariki. Ka inangaro'ia te 'akatika'anga a te metua, me ka tāpiri'ia atu te tāpū'anga kōpapa, ki te parāni turu o teta'i tamaiti.
- **Ka inangaro'ia te au 'āpi'i, i te 'ōronga i teta'i tuātau tau no te au metua, kia tae atu ki teta'i 'uri'uri'anga manako i muri ake i teta'i tāpū'anga kōpapa.** Te 'akaāri mai nei teia, i te pu'apinga i te 'anga'anga ta'okota'i'anga, te au 'āpi'i, e te au metua, kia mārama i te tumu i tupu ei teia manamanatā, e te rāvenga i te pāruru kia kore e tupu 'aka'ōu. Ka inangaro'ia te au 'āpi'i, i te 'akakite atu ki te au metua, i te rāvenga tei rave'ia no runga i te manamanatā i roto i te tuātau 'uri'uri'anga manako, eia'a mei tei mātau'ia, na roto i teta'i tuatua 'akakite. Ka māmā ake teia ki te au 'āpi'i, i te 'akakite'anga viviki ki te au metua/aronga 'ākono tamariki.
- **Ka inangaro'ia te au ripōti no runga i te tāpū'anga kōpapa, kia tāru i te au 'akakitekite'anga e āru mai nei:**
 - Na'ai i ripōti i te manatā o te tāpū'anga kōpapa. Na teia 'akakitekite'anga e tauturu i te 'akaāri mai, kia kite te aronga 'anga'anga e rave nei i te rāvenga tāpū kōpapa, i ta ratou e rave nei, e te tika'anga kia ripōti ratou.
 - Me te anoano turu ra te tauira, no te tāmou'anga 'āpi'i. Ka tauturu teia 'akakitekite'anga i te 'ākara meitaki i te tāpū'anga kōpapa, e rave'ia nei i roto i teia 'iti. Te 'akakoro'ia nei teia, no teia tuātau 'akapu'apinga'anga, e tae rava atu ki te tuātau, e 'ātui'ia ei te tāpū'anga kōpapa, ki te Learning Support Register.

- **'Akatika'anga i te ripōti'anga o te tuātau ki mua, na roto i te Student Management Systems** i te tāmāmā mai i te rāvenga, e kia māmā no te au 'āpi'i.

Te 'akatinamou'anga i te tū o te terēni'anga ka inangaro'ia, no te au pu'āpi'i, e te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia:

- Ka inangaro'ia te au pu'āpi'i pouroa, e te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia, kia 'akaoti i te au tu'anga 'āpi'i no runga i te au mea i roto i te Arataki'anga, na runga i te ātuitui roro uira, e kia turu'ia i te kite i te au manatā, te mārama'anga i te au mea e anoano'ia ra, e te pāruru'anga, e te 'akatopa'anga mai, e te tauturu'anga i te tauira i roto i te tuātau taitaiā. Te 'akaāri mai nei teia i te 'akakoro'anga i te pāruru i te rave'ia'anga, te tāpū'anga kōpapa, ei rāvenga 'openga 'ua
- Ka anoano'ia te au pu'āpi'i, te tarotokakā'ia ana e, ka rave i te rāvenga tāpū'anga kōpapa, e te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia, inārā, kare ra i te pu'āpi'i, kia terēni'ia no runga i te au tū tāpū'anga kōpapa tau. Te 'akaāri mai nei teia i teta'i 'ākara'anga meitaki, te karanga'ia nei e, e kaimoumou taime, te terēni i te au pu'āpi'i ravarāi, māri ra, ka anoano'ia te au pu'āpi'i te tarorokakā'ia nei e, ka rave i te rāvenga tāpū'anga kōpapa, kia kite i te rave, i raro ake i te turanga ponuiā'au. Ka inangaro'ia te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia, inārā kare i te pu'āpi'i, kia terēni'ia i te tāpū'anga kōpapa, i raro ake i te 'akamārama'anga i te turanga o teta'i tangata 'anga'anga tei 'akamana'ia, i roto i te Education and Training Act 2020,

Pata ki konei no teta'i kapi no runga i te au 'akaue'anga 'akaivi'

Au ui'anga

Tuku mai i to kotou au manako, no runga i te au uiui'anga e āru mai nei, no runga i te au 'akaue'anga 'akaivi:

Kiriti'ia ma te tāmou atu i te au Pi'a Uuui'anga e te au Pi'a 'Akatika'anga, ei pa'u'anga mēre uira na'au, ma te tuku atu ki te physicalrestraint.convo@education.govt.nz

Te turu āinei koe, i te au parāni e inangaro'ia nei, i te turu i te au tauira, e anoano nei i tetā'i?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Te 'akatika āinei koe, ki te au mea e inangaro'ia nei, no runga i te 'akakite, e te 'uri'uri'anga manako, ki roto i te au metua, e te aronga 'ākono-tamariki?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Te 'akatika āinei koe, ki te au mea e inangaro'ia nei, no runga i te ripōti'anga, pērā katoa, te au 'akakitekite'anga ka inangaro'ia, i roto i te pēpa ripōti'anga?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Te 'akatika āinei koe, ki te au mea e inangaro'ia nei, no runga i te terēni'anga i te au pu'āpi'i, e te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

E manako kē atu to'ou no runga i te au 'akaue'anga:

No te a'a tikai te au arataki'anga 'akaivi, no runga i te tāpū'anga kōpapa?

Te 'akamārama mai nei te au arataki'anga 'akaivi, ki te au 'āpi'i, i te au mea ka rauka i ta ratou aronga 'anga'anga i te rave, i te pāruru, 'akatopa mai ki raro, e te tauturu i te tauira e taitaiā ra, i raro ake i te turanga ponuiā'au, pērā katoa i raro ake i te au turanga ka rave'ia te tāpū'anga kōpapa, i te pāruru i teta'i manamanatā ma'ata atu te ka tupu.

Te 'akaāri mai nei te au arataki'anga, i te pu'apinga i te 'anga'anga ta'okota'i'anga o te au pu'āpi'i, tamariki, e te māpū tamariki, e to ratou au metua, e te kōpu tangata, i te pāruru i te rave'anga, i te tāpū'anga kōpapa, māri ua, ei rāvenga 'openga.

Tei roto i te au arataki'anga e tāmanako'ia nei, me 'aka'āite'ia ki te au arataki'anga i te mata'iti 2017, te:

- **mārama'anga i te turanga o te tauira, no runga i tōna tū, mei te taitaiā, e te kite i tōna au anoano, kare i tauturu'ia ana.** Ka tauturu teia tauī'anga i te aronga 'anga'anga o te 'āpi'i, kia mārama i te pāruru i te tū, te timata ra i teta'i atu, e te umuumu i te au rāvenga pu'apinga, e te turuturu i te tū o te tamariki.
- **te parāni'anga, e te 'anga'anga ta'okota'i, i te kimikimi'anga, i te au mea e tupu ei te taitaiā, e te au manatā kē atu, kare e 'ākara'ia ana, i reira ka 'anga ei i teta'i au parāni turu, no teta'i anake, i te tauturu ia ratou.** Tei roto i teia, teta'i parāni turuturu, ka māmā ua i te tatau, te mārama, e te rave, tei 'akatinamou'ia e te kōpu tangata. Ra'ira'i ua atu te au 'akairo, te karanga nei e, e rāvenga pu'apinga rava atu no te au tauira, me 'anga'anga ta'okota'i te au 'āpi'i, e te au metua.
- **te 'āmiri'anga kōpapa tau.** Ka turu teia i te rāvenga 'āmiri'anga kōpapa tau, e te turu'anga i te piri'anga meitaki atu, i rotopu i te au tauira, e te aronga 'anga'anga o te 'āpi'i.

• **ta te au pu'āpi'i, e te aronga 'anga'anga tei 'akamana'ia, ka 'akatika'ia kia rave, me ka anoano ratou i te rave i te rāvenga tāpū'anga kōpapa, ei ravenga 'openga ua, kia kore teta'i e mamae.** Ka tauturu teia i te 'akapāpū, me anoano'ia te aronga 'anga'anga o te 'āpi'i, i te rave i te rāvenga tāpū'anga kōpapa, kua kite ratou i te au rāvenga ponuiā'au.

• **te vāito'anga i te taitaiā pakari ua atu.**

Te āru nei teia i te tauī'anga o te ture, i te 'akatika i te rave'anga i te rāvenga tāpū'anga kōpapa, i te pāruru i te taitaiā pakari ua atu, me kare e rāvenga kē atu. Ka tauturu teia arataki'anga i te aronga 'anga'anga o te 'āpi'i, kia mārama i te ture 'ōu, e te tū, o te au turanga tau no teia.

• **au rāvenga te'ate'amamao'anga** te turu i te 'uri'uri'anga manako, e te 'akatanotano'anga, a te aronga 'anga'anga, no runga i te pāruru'anga, 'ākatopa'anga, e te 'aka'aere'anga i te au turanga, te ka 'akatupu i te mamae.

Pata ki konei no teta'i kapi no runga i te au arataki'anga 'akaivi

Au ui'anga

Tuku mai i to kotou au manako, no runga i te au uiui'anga e āru mai nei, no runga i te au arataki'anga 'akaivi:

Kirīt'iā ma te tāmou atu i te au Pi'a Uuui'anga e te au Pi'a 'Akatika'anga, ei pa'u'anga mēre uira na'au, ma te tuku atu ki te physicalrestraint.convo@education.govt.nz

Te tauturu nei teia au arataki'anga, kia mārama koe, i te pāruru'anga, e te tauturu'anga, i te tauira e taitaiā ra, e te tū taukore, i raro ake i te turanga ponuiā'au?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Kua takataka meitaki te 'akamārama'anga, a te au arataki'anga, no runga i te, 'āmiri'anga kōpapa tau?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Kua takataka meitaki te 'akamārama'anga, a te au arataki'anga, no runga i te, taime, e te tū o te rāvenga tāpū'anga kōpapa, pērā katoa, te 'akamata'anga o te taitaiā pakari ua atu?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Te tauturu nei teia au 'ākara'anga? Ea'a te au tū 'ākara'anga, kare i 'akaāri'iā atu?

'Āe Kare

Me e kare, no te a'a i kare ei?

Ea'a te rāvenga ta'au ka inangaro, no te kite'anga i teia au arataki'anga?

E manako kē atu to'ou no runga i te au arataki'anga:

Ka anoano‘ia rāi te terēni‘anga?

Kua ‘akapae matou i te tuātau, no te ‘akatupu‘anga, e te ‘o’ora‘anga atu, i teta‘i ko‘u terēni‘anga ‘ōu, te ka ‘akaāri atu i te au mea, te ka inangaro‘ia i roto i te au ‘akaue‘anga ‘akaivi.

Ka arataki atu te au mea i roto, e te ‘akapapa‘anga o te terēni‘anga (na runga i te ‘ātuitui roro uira, e te webinars) i te tangata, na roto i te au Arataki‘anga ‘ōu, e te au ‘irinaki‘anga, o te au ‘Akaue‘anga. Tei roto i teia, te au kaveinga, e te au rāvenga māmā, kia ta‘anga‘anga‘ia i te ‘āpi‘i, e, i te turanga o teta‘i tauira anake.

Te tāmanako‘ia nei e, ka tere ua atu rāi ki mua, te ‘āpi‘i‘anga no runga i te Understanding Behaviour, Responding Safely (UBRS), e, tei roto katoa i teia, te au trauma informed approaches. Ka ‘aka‘ōu‘ia teia ‘āpi‘i‘anga, kia rauka te au rāvenga māmā, i te ‘ōronga‘anga‘ia atu, kia tau ki te anoano o te au ‘āpi‘i, e kia tau ki te au ‘Akaue‘anga, e te au Arataki‘anga tei ‘aka‘ōu‘ia, e te pūtē moni turu, e te tauturu, a te Māraurau o te Pae ‘Āpi‘i.

Ka rave ua ia atu rāi te terēni‘anga no runga i te au tāpū‘anga ponuiā‘au, me ‘akaāri mai teta‘i parāni turu e, ka anoano‘ia pa‘a te rāvenga tāpū‘anga kōkpapa, kia rave‘ia ei rāvenga ‘openga. Ka tau teia ki te au mea e inangaro‘ia nei, i raro ake i te au ‘Akaue‘anga, no runga i te au parāni turu, e te pu‘apinga o te aronga ‘anga‘anga.

Au ui‘anga

‘Akakite mai i to kotou manako, no runga i te au ui‘anga e āru mai nei, no runga i te ko‘u terēni‘anga, e tāmanako‘ia nei:

Kiriti‘ia ma te tāmou atu i te au Pi‘a Uuii‘anga e te au Pi‘a ‘Akatika‘anga, ei pa‘u‘anga mēre uira na‘au, ma te tuku atu ki te physicalrestraint.convo@education.govt.nz

Ka tau rāi te terēni‘anga e tāmanako‘ia nei (te au ‘akakitekite‘anga na runga i te ‘ātuitui roro uira, e te au webinars, UBRS refresh, terēni‘anga, no runga i te tāpū‘anga ponuiā‘au) ki te anoano o te au pu‘āpi‘i, e teta‘i atu aronga ‘anga‘anga i roto i te ‘āpi‘i, ma te turu i to ratou mārama no runga i te ‘akatopa‘anga mai, i te rāvenga tāpū‘anga kōpapa?

‘Āe Kare

Me e kare, no te a‘a i kare ei?